

## Porównanie tłumaczeń Liczb 5:13

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | to jest, jeśli położy ją inny mężczyzna i dojdzie do zbliżenia,* mąż zaś nie będzie o tym wiedział,** gdyż (ona) będzie kryła to, że stała się nieczysta, i nie będzie przeciw niej świadka, a (też) ona nie została schwytana, <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> położy ją inny mężczyzna i dojdzie do zbliżenia, שִׁקְבַּת־זָרַע אֶתָּה אִישׁ אֲשֶׁר־כָּבַד , idiom: i położy ją jakiś mężczyzna leżeniem z (ujściem) nasienia, lub – jeśli ją, hbr. אֶתָּה , zwokal. jako: z nią, אֶתָּה – i położy się z nią jakiś mężczyzna.

<sup>2)</sup> Lub: a będzie to zakryte przed oczami jej męża.